

綜合資產負債表

於二零零一年十二月三十一日

At 31st December, 2001

		附註 NOTES	2001 人民幣千元 Rmb'000	2000 人民幣千元 Rmb'000 (重述) (restated)
非流動資產	NON-CURRENT ASSETS			
固定資產	Property, plant and equipment	15	2,206,182	2,185,503
於聯營公司之權益	Interest in an associate	17	29,586	40,420
證券性投資	Investments in securities	18	61,203	55,294
			2,296,971	2,281,217
流動資產	CURRENT ASSETS			
存貨	Inventories	19	2,697,952	2,137,779
應收帳款	Trade debtors	20	1,962,433	1,920,848
其他應收款、按金 及預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		645,925	570,601
建造合同應收款	Amounts due from customers for contract work	21	838,271	673,830
應收聯屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	22	88,351	80,312
銀行存款	Bank deposits		502,722	561,573
銀行結存及現金	Bank balances and cash		824,884	467,448
			7,560,538	6,412,391
流動負債	CURRENT LIABILITIES			
建造合同預收款	Amounts due to customers for contract work	21	133,380	79,848
應付賬款	Trade creditors	23	645,613	607,067
其他應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		542,806	479,961
已收按金	Deposits received	24	1,463,360	1,113,765
欠最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	25	25,589	8,496
應交税金	Tax liabilities	26	71,886	104,436
須於一年內償還之借款	Borrowings – due within one year	27	2,182,780	2,064,156
			5,065,414	4,457,729
流動資產淨額	NET CURRENT ASSETS		2,495,124	1,954,662
扣除流動負債後的總資產	TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES		4,792,095	4,235,879

綜合資產負債表

於二零零一年十二月三十一日
At 31st December, 2001

		附註 NOTES	2001 人民幣千元 Rmb'000	2000 人民幣千元 Rmb'000 (重述) (restated)
股本及儲備	CAPITAL AND RESERVES			
股本	Share capital	28	1,189,151	1,189,151
股本溢價及儲備	Share premium and reserves	29	1,737,793	1,760,618
			2,926,944	2,949,769
少數股東權益	MINORITY INTEREST		21,649	8,721
非流動負債	NON-CURRENT LIABILITIES			
須於一年後償還之借款	Borrowings – due after one year	27	1,702,082	1,165,969
欠最終控股公司款項	Advance from ultimate holding company	30	141,420	111,420
			1,843,502	1,277,389
			4,792,095	4,235,879

截於第48頁至91頁之財務報表經由董事會於二零零二年四月二十二日通過及批准發佈，並由下列董事代表董事會簽署：

The financial statements on pages 48 to 91 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 22nd April, 2002 and are signed on its behalf by:

趙克非
ZHAO KE-FEI
董事
DIRECTOR

商中福
SHANG ZHONG-FU
董事
DIRECTOR